

06/10

3184

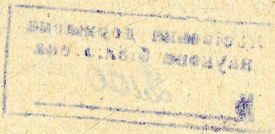
Словарь для военновоздушных сил на шести языках

(немецкий, русский, испанский, итальянский,
французский, английский)

Бруно Глодковски

Том I:

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ, РУССКО-НЕМЕЦКИЙ



Берлин 1941

Издание Бернард і Грефе, Берлин

231375

181875

Inhaltsverzeichnis

Оглавление

	Seite/Стр.
Vorwort / Предисловие	V, VII
Erklärung der Bildzeichen und textlichen Abkürzungen / Об'яснение знаков и сокращений в тексте	X
Teil I / Часть I:	
Luftfahrt / Авиация	1
Teil II / Часть II:	
Flak (einschl. Taktik der Erdtruppen, Luftschutz, Gasschutz, Kraftfahrwesen, Nachrichtendienst, Scheinwerfer) / Зенитная служба (тактика наземных войск, противовоздушная оборона [ПВО], противохимическая защита [ПХЗ], автомобильное дело, служба связи, прожекторное дело включительно)	715
Anhang / Приложение:	
Bildanhang / Приложение схем и изображений	891
Die gebräuchlichsten russischen Abkürzungen / Наиболее употребляемые русские сокращения	955

Inhaltsverzeichnis des Bildanhanges

Оглавление (указатель) приложения схем (иллюстраций)

	Seite/Стр.
1. Die drei Flugachsen im Raum / Три оси самолета в пространстве	897
2. Saug- und Druckseite des Tragflügels / Всасывающая сторона и сторона давления крыла (несущей поверхности)	897
3. Schulgleiter / Учебный планер	898
4. Segelflugzeug / Планер	898
5. Startarten für motorlose Flugzeuge / Роды стартов для безмоторных самолетов	899
6. Haltemannschaft für Segelflugzeugstart / Команда обслуживания при старте планера	899
7. Tragschrauber (Verbindungsflugzeug) / Автожир, жироплан (самолет связи)	900
8. Aufklärer (Schulterdecker) / Самолет-разведчик (парасольный моноплан)	900
9. Torpedoträger (verstreuter, zweistieliger Doppeldecker) / Самолет-торпедоносец (двухстоечный биплан укрепленный подкосами)	901
10. Schweres Kampfflugzeug (Bomber) (freitragender, zweimotoriger Mitteldecker) / Тяжелый бомбардировщик (свободнонесущий среднеплан с двумя моторами)	901
11. Aufklärer für Schleuderstart (Amphibium) / Самолет-разведчик для катапультного взлета (самолет-амфибия)	902
12. Aufklärer (Zweischwimmerflugzeug, Bordflugzeug) / Самолет-разведчик (двухпоплавковый, корабельный самолет)	902
13. Flugzeugeinteilung nach der Flügelzahl / Разделение самолетов по числу крыльев	903
14. Flugzeugeinteilung nach der Tragwerkanordnung / Разделение самолетов по конструкции несущих плоскостей	903
15. Flugzeugeinteilung nach der Rumpfbauart / Разделение самолетов по типу фюзеляжа	904
16. Flugzeughauptteile / Главные (основные) части самолета	904
17. Flugzeughauptmaße / Главные (основные) размеры самолета	905
18. Flugzeuggrundformen und Einbauten / Основные формы и внутренние установки самолета	905

19. Flugboothauptteile / Главные части летающей лодки	906
20. Flugbootaufbau / Конструкция летающей лодки	906
21. Flügelgerippe (Holzbauweise) / Остов крыла (деревянная конструкция)	907
22. Flügelaufbau (Metallbauweise) / Конструкция крыла (металлическая конструкция)	907
23. Flügelrippe / Ребро (нервиюра) крыла	908
24. Holmquerschnitte (Holzbauweise) / Поперечные разрезы (профили) лонжерона (деревянная конструкция)	908
25. Flügelzellenaufbau / Конструкция коробки крыла	909
26. Querrudergrundformen / Основные формы элерона	909
27. Querrudermaße / Размеры элерона	910
28. Flügelquerschnitt mit Hilfsflügel / Профиль (поперечный разрез) крыла с вспомогательным крылом	910
29. Baldachinaufbau / Конструкция центроплана (кабана)	910
30. Flügelstielbefestigung / Крепление стойки крыла	911
31. Rumpferippe (Stahlrohrbauweise) / Остов фюзеляжа (конструкция из стальных труб)	911
32. Führerraum-Übersicht / Обзор кабины пилота	912
33. Fluggastraum-Übersicht / Обзор пассажирской кабины	912
34. Steuerungsschema / Схема рулевого управления	913
35. Steuerwerk (Radsteuerung, Tandemanordnung) / Механизм управления (штурвальное управление, установка тандема)	913
36. Leitwerk (Landflugzeug) / Хвостовое оперение или органы управления (сухопутный самолет)	914
37. Leitwerk (Flugboot) / Хвостовое оперение или органы управления (летающая лодка)	914
38. Leitwerk mit Heckstand / Хвостовое оперение или органы управления с хвостовой турелью	915
39. Leitwerk mit Endscheiben und Heckstand / Хвостовое оперение или органы управления с конечным диском и хвостовой турелью	915
40. Fahrgestellbauformen / Формы конструкции шасси	915
41. Achsloses Fahrgestell / Безосное шасси	916
42. Rechte Hälfte eines Verschwindfahrgestelles / Правая половина убирающегося шасси	916
43. Schwimmwerk (Zweischwimmerbauweise) / Поплавковое шасси (двухпоплавковая конструкция)	917
44. Sporn / Костыль	917
45. Laufrad (Ansicht) / Беговое колесо (общий вид)	918
46. Laufrad (Querschnitt) / Беговое колесо (поперечный разрез)	918
47. Einbau eines luftgekühlten Reihenmotors / Установка или монтаж рядного мотора с воздушным охлаждением	919

48. Einbau eines Sternmotors mit Ringhaube / Установка или монтаж звездообразного мотора с кольцевым капотом	919
49. Motoreinbau für Motoren mit hängenden Zylindern / Установка или монтаж для моторов с висящими цилиндрами	920
50. Motoreinbau, Motorträgergerüst / Установка или монтаж мотора, каркас моторной рамы	920
51. Luftgekühlter Zylinder / Цилиндр с воздушным охлаждением	921
52. Zylinderschnitt / Разрез цилиндра	921
53. Zylinderblock (wassergekühlt) im Schnitt / Блок цилиндров (с водяным охлаждением) в разрезе	922
54. Pleuelstangen und Kolben / Шатуны и поршни	922
55. Ventil, geöffnet / Клапан, открытый	923
56. Zündkerzen (rechts im Schnitt) / Запальные свечи (справа: в разрезе)	923
57. Schwimmervergaser im Schnitt / Поплавковый карбюратор в разрезе	924
58. Kraftstoffleitungsschema / Схема бензиновой трубопроводки	924
59. Untersetzungsgetriebe / Редуктор	925
60. Kühler (Stirnkühler mit Kühlerreglung) / Радиатор (лобовой радиатор с радиаторной регулировкой)	925
61. Sitzkissenfallschirm mit Handauslösung / Парашют-сидение с ручным размыканием	926
62. Sitzkissenfallschirm (Übersicht und im geöffneten Zustand) / Парашют-сидение (обзор и в раскрытом виде)	926
63. Selbsttätiger Rückenfallschirm / Автоматический спинной парашют с подушками	927
64. Brustfallschirm mit Handauslösung / Нагрудный парашют с ручным размыканием	927
65. Sitzkissenfallschirm mit Handauslösung, halb geöffnet / Парашют-сидение с ручным размыканием, наполовину раскрытый	928
66. Sitzkissenfallschirm mit Handauslösung, voll geöffnet / Парашют-сидение с ручным размыканием, вполне раскрытый	928
67. Kombiniertes Land- und Seeflughafen / Комбинированный сухопутный и морской аэродром	929
68. Flugprüfungsschema / Схема полетного испытания	929
69. Schießübung auf Erdscheiben / Учебная стрельба по наземной мишени	930
70. Schießübung auf Schleppscheiben / Учебная стрельба по буксируемой мишени	930
71. Bomben (im Schnitt) / Бомбы (в разрезе)	931
72. Bombenabwurfsschema / Схема бомбометания	931
73. Horchgerät (Richtungshörer) / Прибор для подслушивания (звукоулавливатель)	932

74. Flakscheinwerfer / Зенитный прожектор	932
75. Leichte Flak / Легкая зенитная пушка	933
76. Schwere Flak / Тяжелая зенитная пушка	934
77. Flakmunition / Огнеприпасы для зенитной стрельбы	934
78. Freiballon / Свободный аэростат	935
79. Fesselballon / Привязной аэростат	935
80. Flugformen: / Летные строи:	
80 a. Staffelwinkel / Отряд в строю угла	938
80 b. Staffelveil / Отряд в строю клина	939
80 c. Staffelkolonne / Отряд в строю колонны или строй копья	940
80 d. Staffellinie / Отряд в строю фронта	941
80 e. Staffelfront / Строй фронта отряда	942
80 f. Geschwaderfront / Строй фронта эскадрильи	943
80 g. Geschwaderveil / Строй клина (журавля) эскадрильи	944
80 h. Geschwaderkolonne / Строй колонны эскадрильи	945
80 i. Ungerader Schwarmwinkel / Непрямой жуваль	946
80 k. Gerader Schwarmwinkel / Прямой жуваль	947
80 l. Schwarmkolonne / Рой в строю колонны	948
80 m. 5er-Schwarm / 5ый (пятый) рой	949
80 n. 6er-Schwarm / 6ой (шестой) рой	950
80 o. Reihe — links / Пеленг (ряд) слева	951
80 p. Reihe — rechts / Пеленг (ряд) справа	952
80 r. Quadrat / Квадрат	953